من البنية العميقة إلى البنية السطحية

في الدلالة التوليدية

بنيونس عليوي

شبكة الألوكة
www.alukah.net

تقديم

بداية اتجاه "الدلالة التوليدية" -كما هو معلوم- في أواسط سنوات الستينيات، حيث دار النقاش في دائرة النظرية التوليدية التحويلية نفسها حول وضع الدلالة في النحو، وكان هذا النقاش انطلاقة لمنعطف هام داخل هذه النظرية حيث انقسم اللسانيون التوليديون إلى قسمين، اتجاه نادى بمبدأ تأويلية الدلالة شأنها في ذلك شأن القواعد الصوتية، وكان على رأسهم "تشومسكي"، ولسانيون منهم بالخصوص "لاكوف " و"روس" و "ماك كولي" من أطروحة توليدية الدلالة كانت.[1]

وفي ظل هذا النقاش تأسست اعتراضات من طرف تشومسكي على الأنحاء الدلالية المقترحة من طرف "ماك كولي" و"فيلمون" وذلك لأسباب ثلاثة:[2]

أ_فإما ألا تطبق الأنحاء الدلالية على الوقائع اللغوية.

ب_وإما أنها غير منسجمة منطقيا

ج_ أو أنها مجرد متغيرات تدوينية ضمن النظرية المعيار، أي أنها هي نفسها من حيث الجوهر إلا أنها مختلفة من حيث التعبير.

ومن بين مجموعة المفاهيم التي نوقشت أيضا في النظرية التوليدية التحويلية مفهوم البنية العميقة وعلاقتها بالجانب الدلالي، إضافة إلى دور التحويلات في تغير المعنى على مستوى البنى السطحية، حيث نجد أن تيار الدلالة التوليدية أصبح يؤكد الفرضية القائلة بأن التحويلات تؤثر في معنى البنيات العميقة ويكتب "لاكوف" (١٩٧١) في هذا الصدد : "موقف الدلالة التوليدية في جوهره هو أنه لا يمكن الفصل بين التركيب و الدلالة، وأن دور التحويلات ودور القيود الانتقائية بصفة عامة، إنما يتمثل في الربط بين التمثيل الدلالة و البنى السطحية"[3].

هذه المتغيرات دفعت بتشومسكي صحبة آخرين إلى صياغة النظرية المعيار الموسعة، لكن في وقت الذي كان فيه تشومسكي يتخلى عن النظرية المعيار باعتبارها قاصرة عن تفسير دور البينة السطحية في التأويل الدلالي كانت مجموعة أخرى تنطلق من منطلق معاكس فقد زادت من تقليص الفوارق بين الدلالة والبنية العميقة إلى درجة جعلهما متماثلتين، ويردد "سويزن" في نفس الاتجاه: "إن التركيب SEMANTIC SYNTAX[....] يقر بأن ليس هناك مكون دلالي ولا بنية تركيبية، إن البنية التحتية الوحيدة هي التمثيل الدلالي والقواعد التحويلية تحول التمثيل الدلالي إلى بنية سطحية"[4].

---

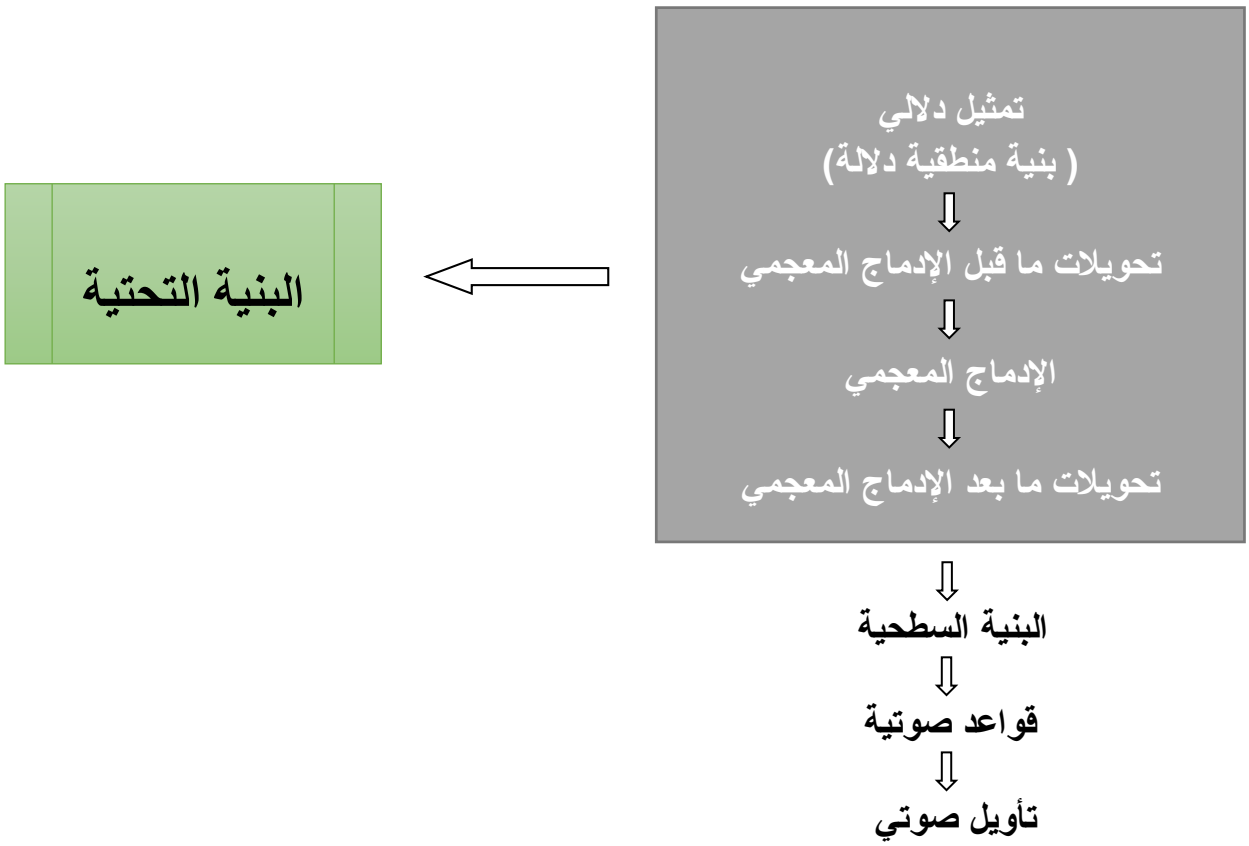
[1] أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية، ص: ٣٣ -٣٤.

[2] مكمال ومحمد بولعيش، ملف خاص بنعوم تشومسكي، ص: ٩٨

[3] عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية، ج ١، ص: ٧١.

[4] المرجع السابق، ص: ٧١

ويمكن التمثيل لنموذج "الدلالة التوليدية" على شكل الآتي:[٥]



[٥] أحمد المتوكل اللسانيات الوظيفية: مدخل نظري، ص:٩٥

الفصل الأول: البنية الدلالية المنطقية

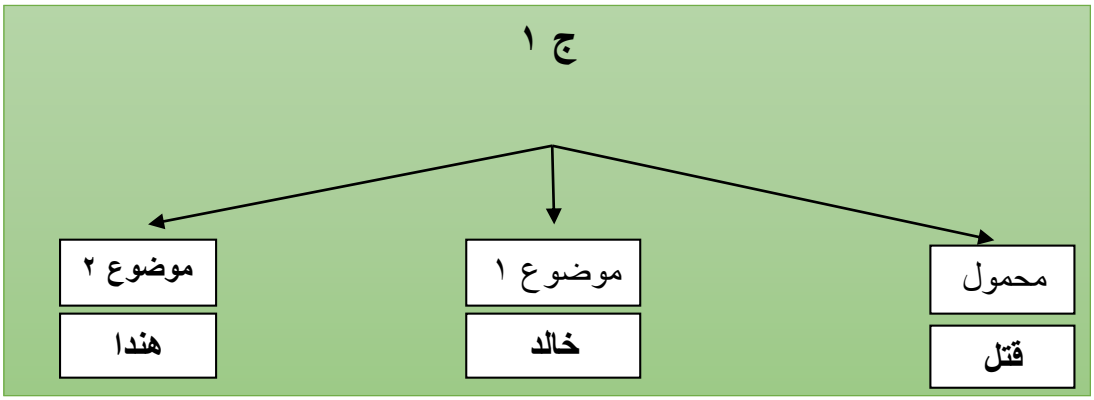
(البنية التحتية في الدلالة التوليدية)

وضع بعض الباحثين منهم لاكوف نظرية لا تشكل فقط تعديلا الجانب الدلالة كما يوحي بذلك اسمها بل إعادة صياغة لكل النموذج اللغوي. التجديد الأساسي في الدلالة التوليدية يقوم على أن اشتقاق الجملة لا يبدأ بتوليد بنية عميقة نحوية، كما هو الحال عند تشومسكي بل بتوليد دلالية مجردة تعطي التمثيل الدلالي. ومن ثم تخضع هذه البنية إلى تحويلات يتم خلالها إدخال مفردات المعجم إلى أن يتوصل أخيرا إلى البنية السطحية"[٦]. وهذه الطريقة تخالف ما جاء في أدبيات النحو التوليدي التحويلي التي تعتبر البنية التحتية بنية تركيبية منفصلة عن الجانب الدلالي، يتم نقل هذه البنية بواسطة قواعد تحويلية إلى بنية سطحية.

في هذه النموذج يشكل مصدر الجملة بنية تحتية عبارة عن بنية منطقية_دلالية مصورة طبقا لمنطق "المحمولات" تتضمن محمولا (فعليا أو اسميا او وصفيا...) يربط بين هذا المعين من الموضوعات[٧]. على هذا الأساس من التمثيل الخصائص المنطقية تكون البنية مصدر اشتقاق الجملة (٢) هي البنية (٣):

٢- قتل خالد هند

(٣)

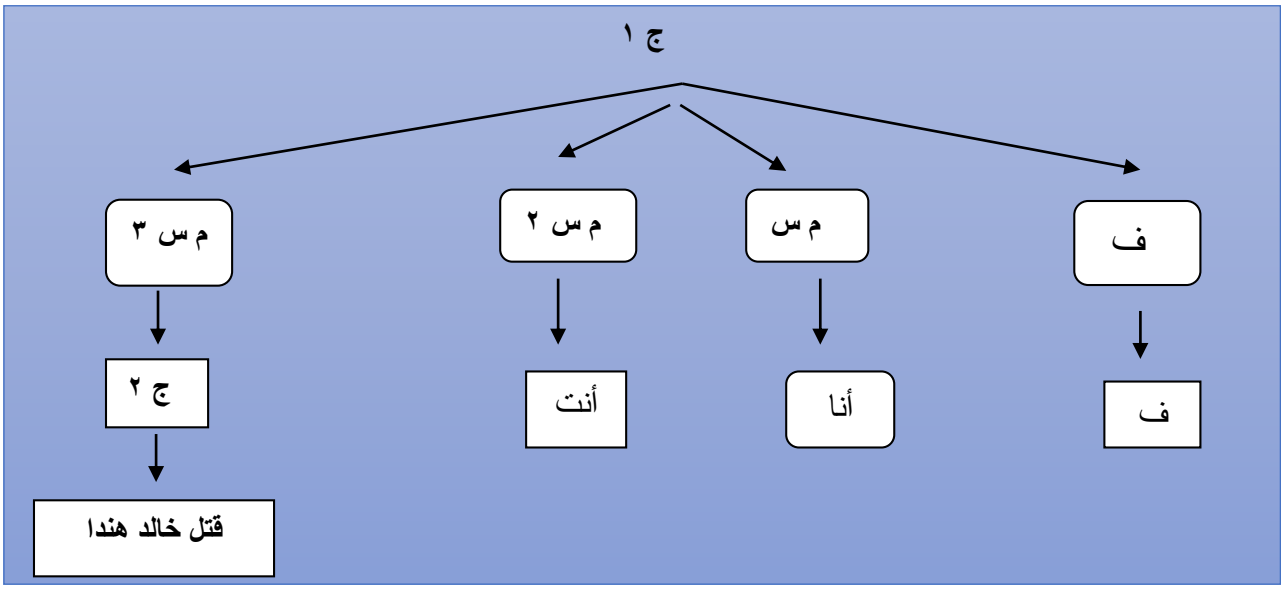


[٦] عادل فاخوري، اللسانيات التوليدية التحويلة، ص: ٦١.

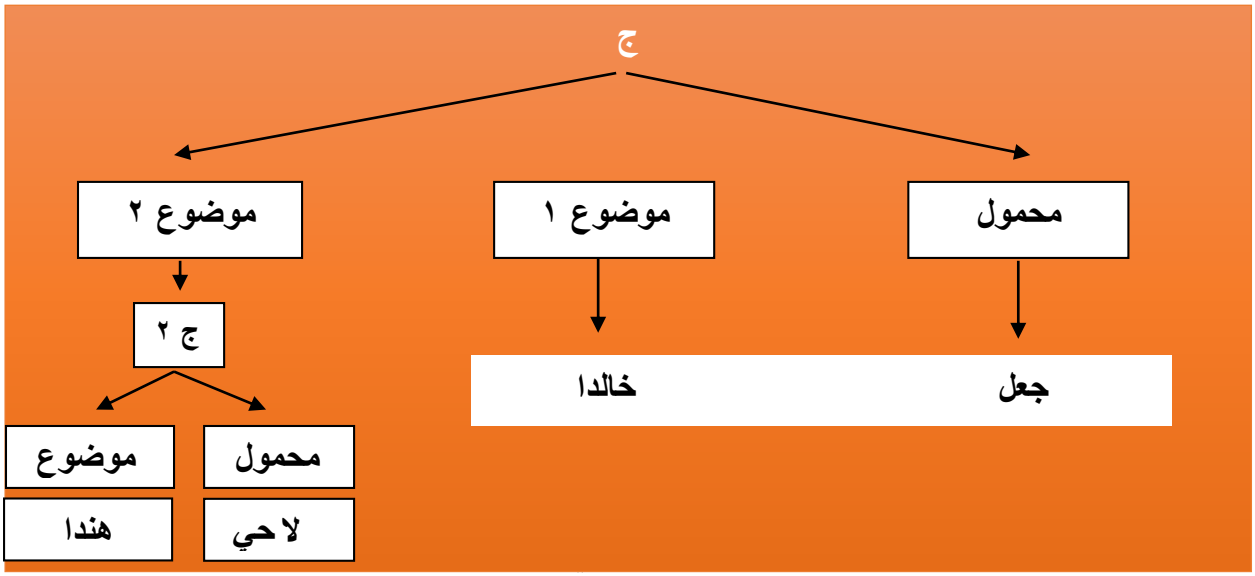
[٧] أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية، مدخل نظري، ص: ٩٣

ويمثل لها أيضا في إطار الجملة العربية على النحو الآتي[٨]:

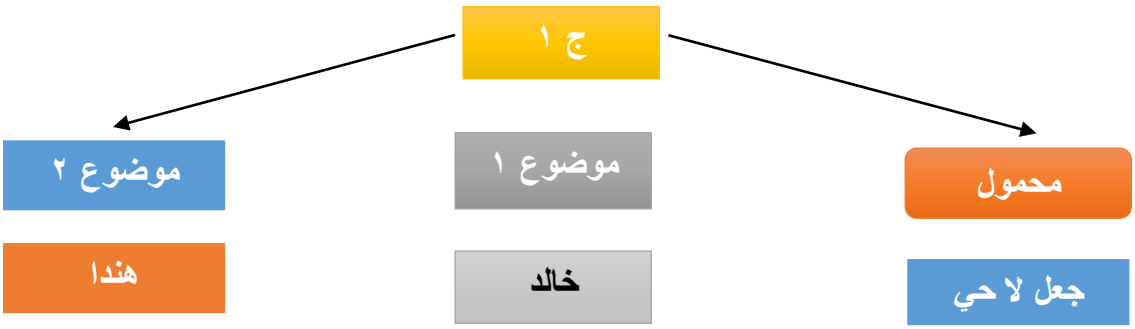
(٤)



وتعد في هذا النموذج اللغوي المحمولات وحدات معجمية مركبة يتعين التمثيل لها في البنية المنطقية الدلالية في شكل وحدات دلالية أولى فالبنية مصدر الجملة (٢) هي في الواقع البنية (٥):



[٨] أحمد المتوكل دراسات في نحو اللغة العربية الوظيفي، ص: ١١٠_١١١



لقد تم نقل البنية المنطقية (٥) إلى بنية منطقية أبسط (٦) عن طريق تطبيق قاعدة "تصعيد المحمول" التي تنقل بواسطتها محمول الجملة المدمجة (جملة٢) في البنية (٥) إلى مستوى محمول الجملة المدمجة (الجملة١) ، حيث يؤلف المحمولان معا محمولا مركبا واحدا كما يتضح في البنية (٦)[٩].

يتضح كما سبق أن البنية التحتية لنموذج الدلالة التوليدية عبارة عن بنية دلالية منطقية تتضمن فعلا (إنجازي، لغوي...) ومركبين اسمين. وسنلاحظ أن هذه البنية الدلالية المنطقية تأخذ منظورا آخر من خلال اقترح "روس" الذي يأخذ بعين الاعتبار التمثيل للقوة الإنجازية. وللإشارة يتم نقل البنية الدلالية المنطقية إلى بنية سطحية عن طريق تطبيق مجموعة من قواعد التحويل وقواعد الإدماج المعجمي.

[٩] أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية، مدخل نظري، ص: ٩٤

الفصل الثاني: قواعد الإدماج المعجمي وقواعد التحويل

أن مختلف الاتجاهات اللسانية وضمنها تيار الدلالة التوليدية أجمعت على أهمية الاطرادات العامة أو الفرعية لطبقات المفردات، مما يجعل المعجم في جوهره نساء العلائق نحوية ودلالية، لا تقل نسقية عن باقي مكونات النحو.[١٠]

ويقترح ماك كولي (١٩٦٨) في هذا الإطار أن تسجل في المعجم بعض الوحدات التي يمكن التنبؤ بها و بورودها في النسق اللغوي انطلاقا من وحدات أخرى مسجلة، فالمعجم لا يتضمن كل "الوحدات المعجمية "الواردة في النسق اللغوي، فالصفة مثلا "دافئ" في الجملة:

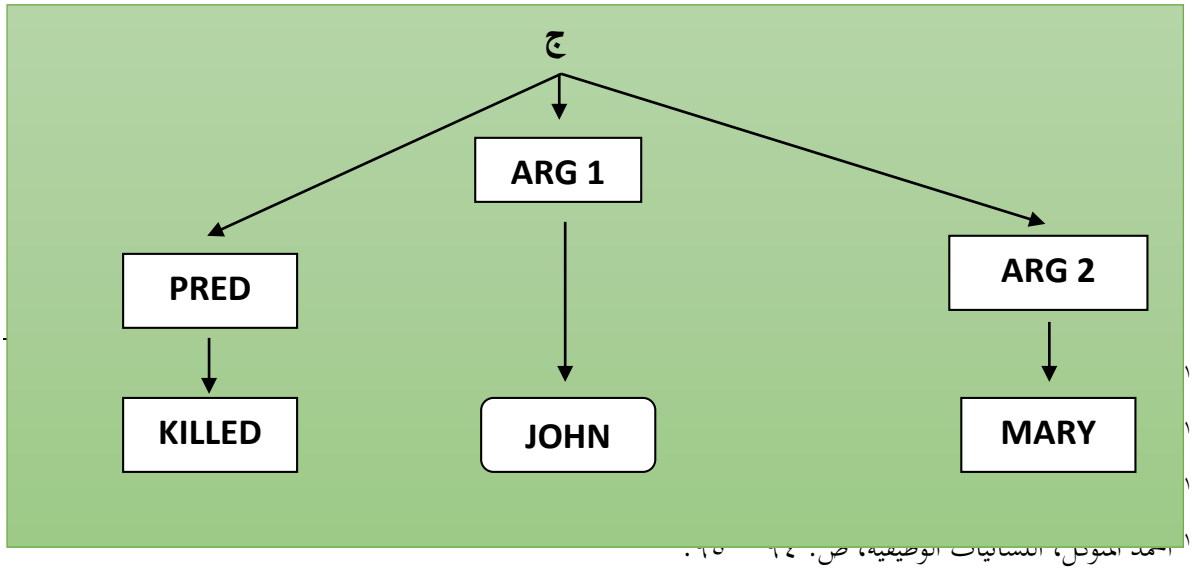
-٧- وجدت القميص دافئا.

يمكن أن تعني أن للقميص درجة معينة من الحرارة، ويمكنها أن تعني أن القميص ينتج لدى لبسه إحساسا بالدفء، من ثم يقترح ماك كولي (١٩٦٨) أن هناك وحدتين: دافئ١، دافئ٢ تظهر واحدة منها في المعجم أما الثانية فيمكن التنبؤ بها .[١١]

ومن أجل تمثيل النسب القائمة بين أصناف الجمل بشكل منهجي ودقيق يستعين أصحاب نظرية الدلالة التوليدية بطريقة يطلقون عليها اسم "التحليل المعجمي" (lexical de composion) وبواسطتها يتم تفسير كثير من الخصائص الدلالية والنحوية الأخرى.[١٢]

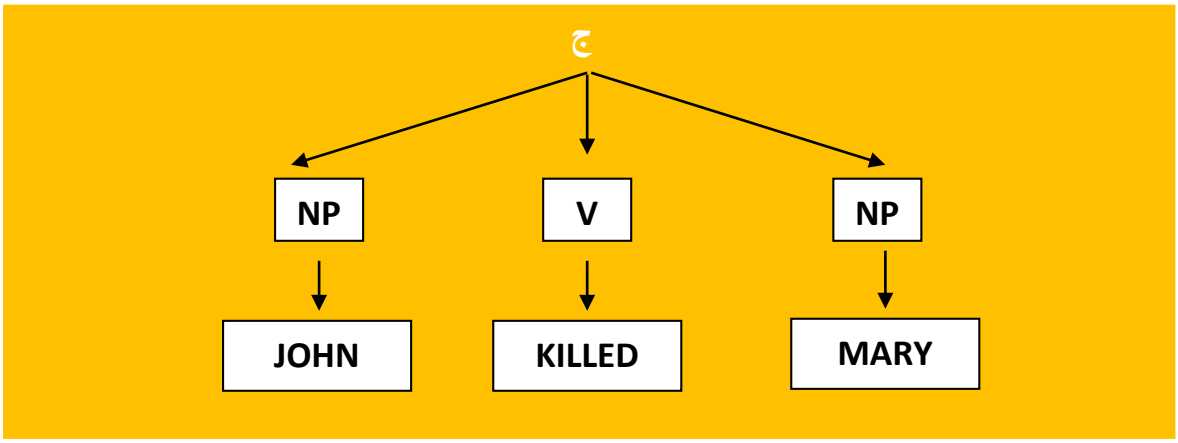
وبواسطة الإدماج المعجمي يعوض المحمول المركب بالمفردات الملائمة وتعد البنية خرج الإدماج المعجمي دخلا للقواعد التحويلية التي تنتج عنها بنية سطحية تؤول صوتيا عن طريق القواعد الصوتية من هذه القواعد قاعدة "تكوين الفاعل" التي يستلزمها ترتيب المكونات خاصة في اللغات ذات البنيات الرتبية المتقدم فيها الفاعل على الفعل بمقتضى هذه القاعدة تنقل البنية (٨) إلى (٩) كالآتي:[١٣]

(٨)



١٠
١١
١٢
١٣ أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية، ص: ٤٢ - ٤٥.

(٩)



يلاحظ بموجب قاعدة "تكوين الفاعل" أنه تم نقل المركب الاسمي إلى صدر الجملة، هذه القاعدة التحويلية تتلاءم وطبيعة الرتبة في اللغة الإنجليزية وهي رتبة _فاعل_فعل_مفعول.

بعد تكييفها والجملة العربية يتم ترتيب المكونات على الشكل الآتي:

فعل، فاعل، مفعول به. ويمكن حسب هذا النموذج تحليل الجملة(١٠):

_١٠_ قتل علي بكرا.

كالآتي:

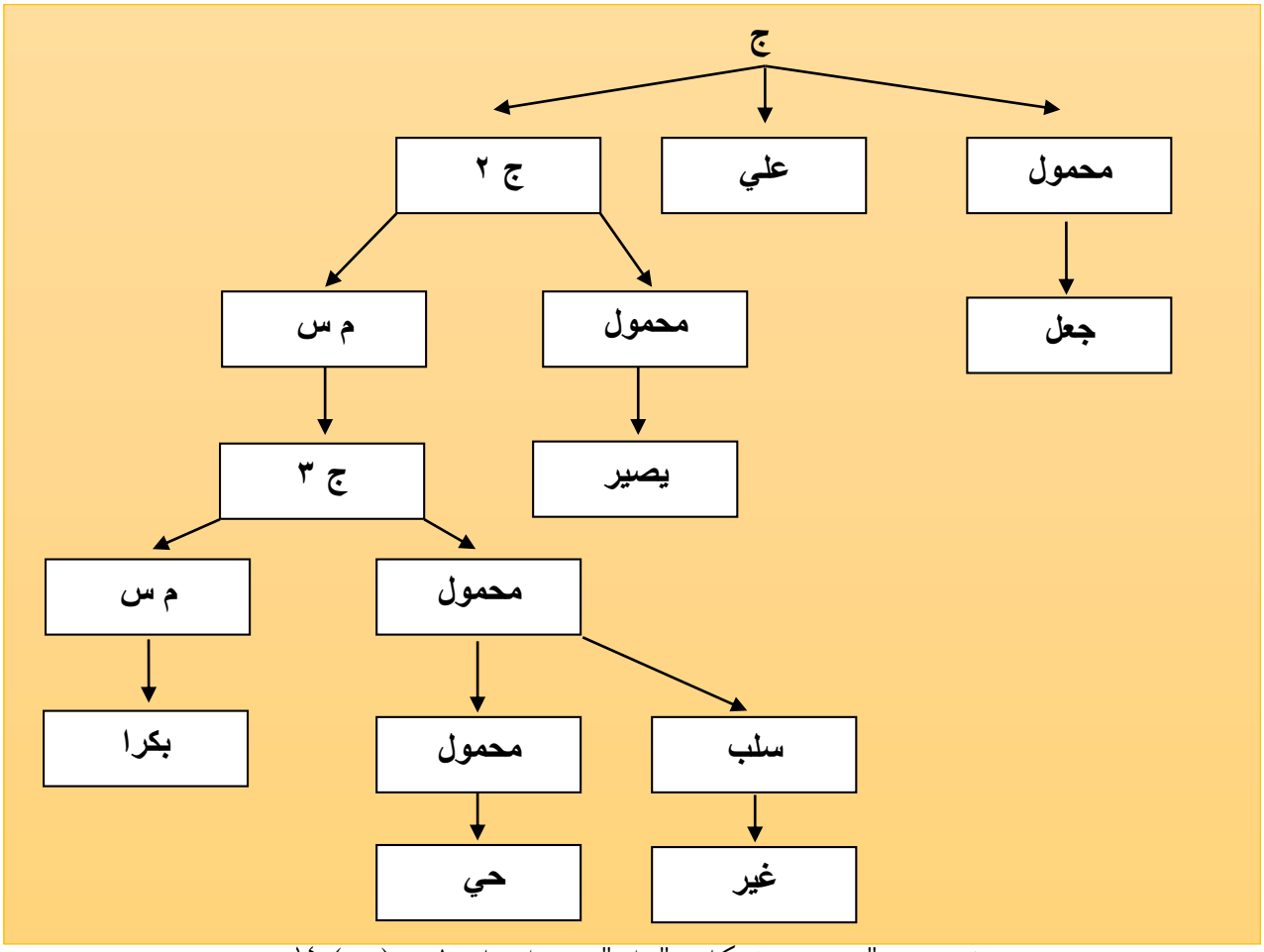
-١١- يجعل علي بكرا يصير ميتا.

أي:

-١٢- يجعل علي بكرا غير حي.

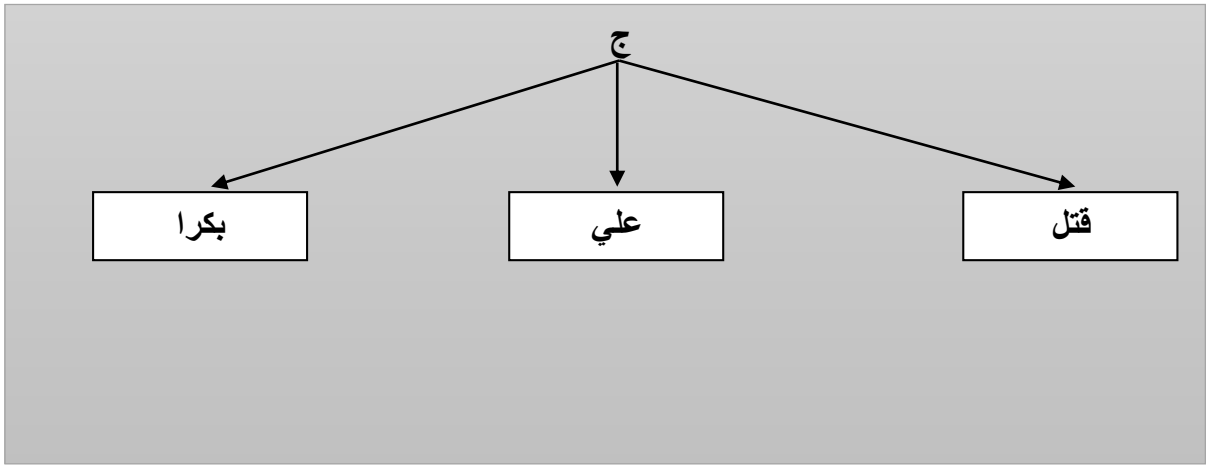
وبالتالي يكون التمثيل الدلالي على النحو الآتي (١٣):

(١٣)



+ يصير+ غير+ حي" وتعويضها بكلمة "قتل "فنحصل على البنية (١٤):[١٤]

(١٤)



[١٤] عادل فاخوري، اللسانيات التوليدية التحويلية، ص: ٦٨.

في هذا المثال تم تطبيق إلى جانب قاعدة التحويل الإبدال – قاعدة الحذف – حيث تم حذف الجملة العليا كاملة.

نلاحظ أن التمثيلات الدلالية داخل البنية التحتية في نموذج الدلالة التوليدية تمر بتحويلات قبل الوصول إلى البنية السطحية، خلال هذه التحويلات يجري إدخال الكلمات مكان العناصر المجردة المكونة لمعنى هذا التمثيل الدلالي، فتطبق قواعد الإدماج المعجمي هذه بين التحويلات.

غير ان التحليل المقترح في النموذج الدلالة التوليدية خصوصا ما يسمى بـ "الفرضية الإنجازية" تواجه عدة مشاكل تنتج عن طبيعة الإطار النظري ذاته خصوصا في "مفهوم التحويل" حيث يقول الدكتور المتوكل في هذا الصدد: يستوجب اشتقاق جملة من قبيل:

١٥- بصراحة ضايقني قدوم عمر.

من بنية مركبية كالبنية "أخبرك بأن خالد قدم" استخدام إواليات تحويلية تتفاوت تعقيدا من ضمنها قاعدة الحذف التي تضطلع بحذف الجملة العليا حيث لا تظهر هذه الجملة في مستوى السطح. إذا أخذنا بصحة ما كتب حول عدم واقعية القواعد التحويلية عموما أصبح من اللازم إقصاء هذا الضرب من الربط بين البنية التحتية والبنية السطحية على أساس أن القواعد التحويلية التي تضطلع به (بما فيها قاعدة الحذف) قواعد لاواقعية نفسية لها.[١٥]

من خلال ما سبق يتضح أن الوسيلة التي تقوم بنقل البنية التحتية إلى البنية السطحية في نموذج الدلالة التوليدية تختلف تمام الاختلاف عن ما هو سائد في أدبيات النحو التوليدي التحويلي، كما سنلاحظ أن هذه الآلية تخالف الوسيلة الواردة في نموذج النحو الوظيفي نظرا لإقراره بعدم نجاعة القواعد التحويلية، ويفترض قواعد خاصة يطلق عليها اسم "قواعد التعبير".

[١٥] أحمد المتوكل آفاق جديدة في نظرية النحو الوظيفي، ص: ٩٢.

الفصل الثالث: البنية العميقة والبنية السطحية

ثبت في إطار نظرية "الأفعال اللغوية (theory acts speech) أن دلالة جمل اللغات الطبيعية تشمل:

_محتواها القضوى أو مجموع دلالات مكوناتها مضمونة.

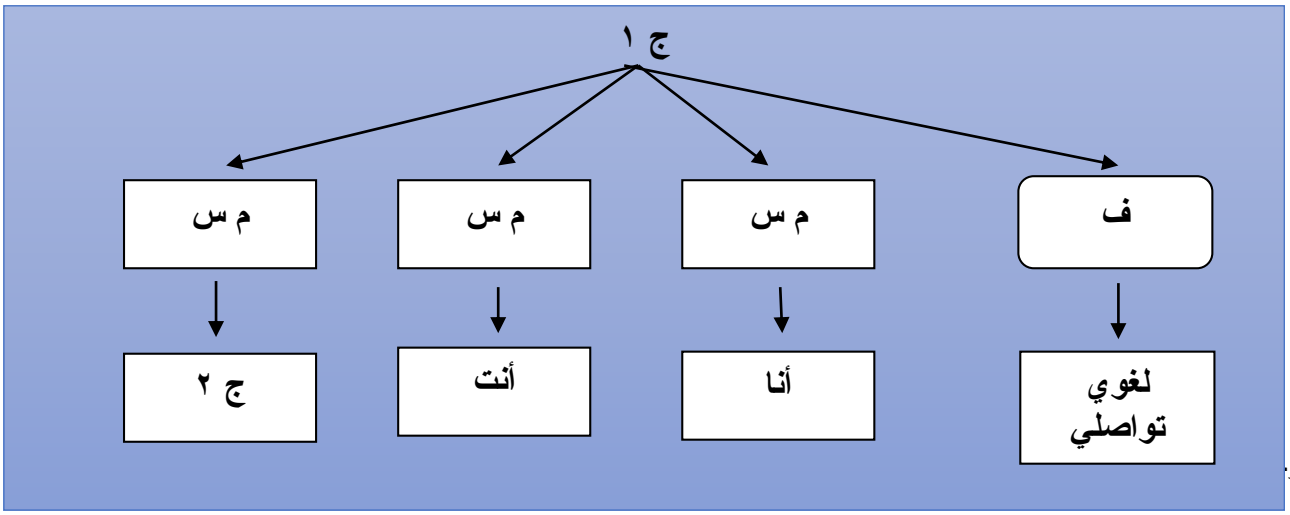
_وقواتها الإنجازية التي يمكن أن تكون "إخبارا " أو "استفهاما" أو "وعدا".[١٦]

وذهب متزعمو الدلالة التوليدية إلى أنه يمثل لمفهوم الفعل اللغوي في البنية مصدر اشتقاق الجملة على أساس أن تكون هذه البنية عبارة عن جملة مركبة تتكون من جملتين اثنتين، جملة عليا ووظيفتها التأشير للفعل اللغوي وجملة سفلى تقوم بدور الدلالة على المحتوى القضوي، وتتكون الجملة حسب اقتراح "روس" على سبيل المثال من فعل إنجازي ومركبين اسميين يؤشران للمتكلم –المخاطب وهذه هي البنية العميقة في اقتراح روس.

وحسب هذا الاقتراح جميع الجمل هي جمل إنجازية سواء أتضمنت سطحا فعلا إنجازيا أم لا، انطلاقا من هذه الفرضية يقترح روس أن يمثل للبنية العميقة للجمل على الشكل:

الآتي:

-١٦-



و

تنقل البنية العميقة إلى بنية سطحية عن طريق تطبيق قواعد تحويلية معينة منها "قاعدة الحذف" تتخذ مجالا لها الجملة العليا برمتها ويقترح روس صوغ هذه القاعدة على النحو التالي:[١٧]

(١٧)

ج	ف	م س ١	م س ٢	ج ⟵
	١	٢	٣	٤
	٠	٠	٠	٤

[١٦] أحمد

[١٧] أحمد

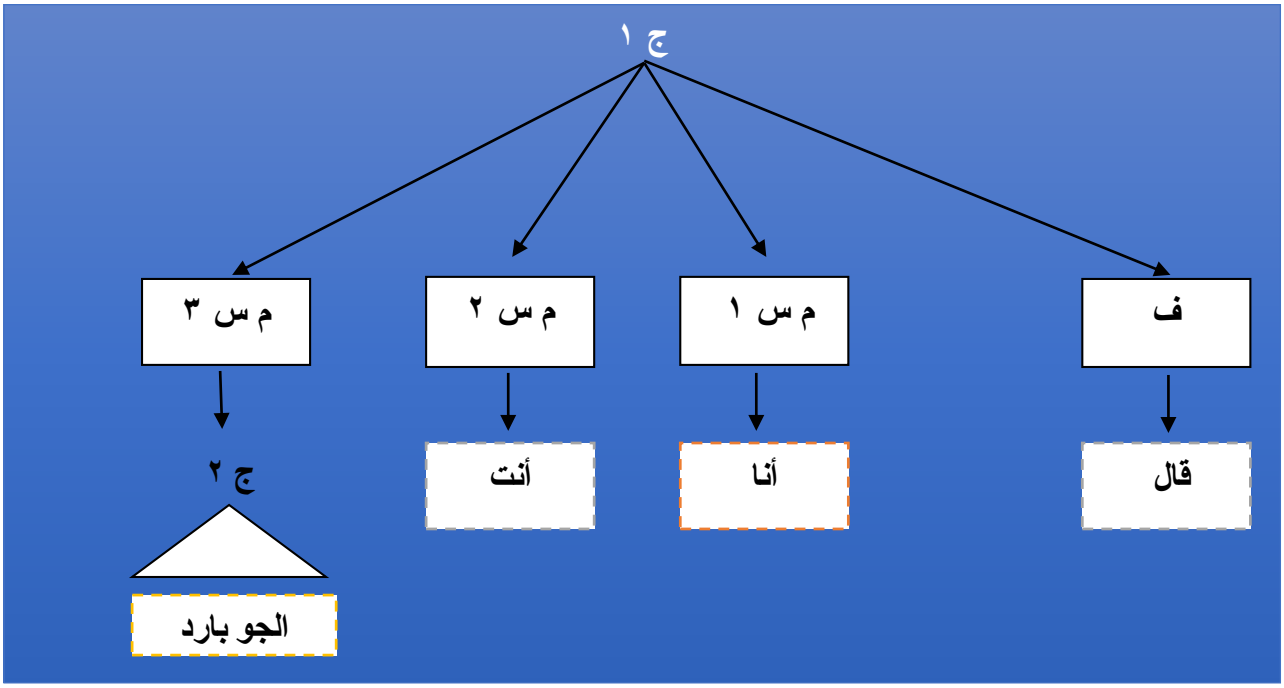
يستفاد من الصياغة (ج) لقاعدة حذف الجملة العليا أن هذه القاعدة "جائزة" بمعنى أنها يمكن أن تطبق كما يمكن ألا تطبق.

فمثلا البنية العميقة للجملة (١٨) باعتبارها مشتقة من الجملة (١٩) هي البنية (٢٠):

_١٨_ الجو بارد

_١٩_أقول الجو بارد.

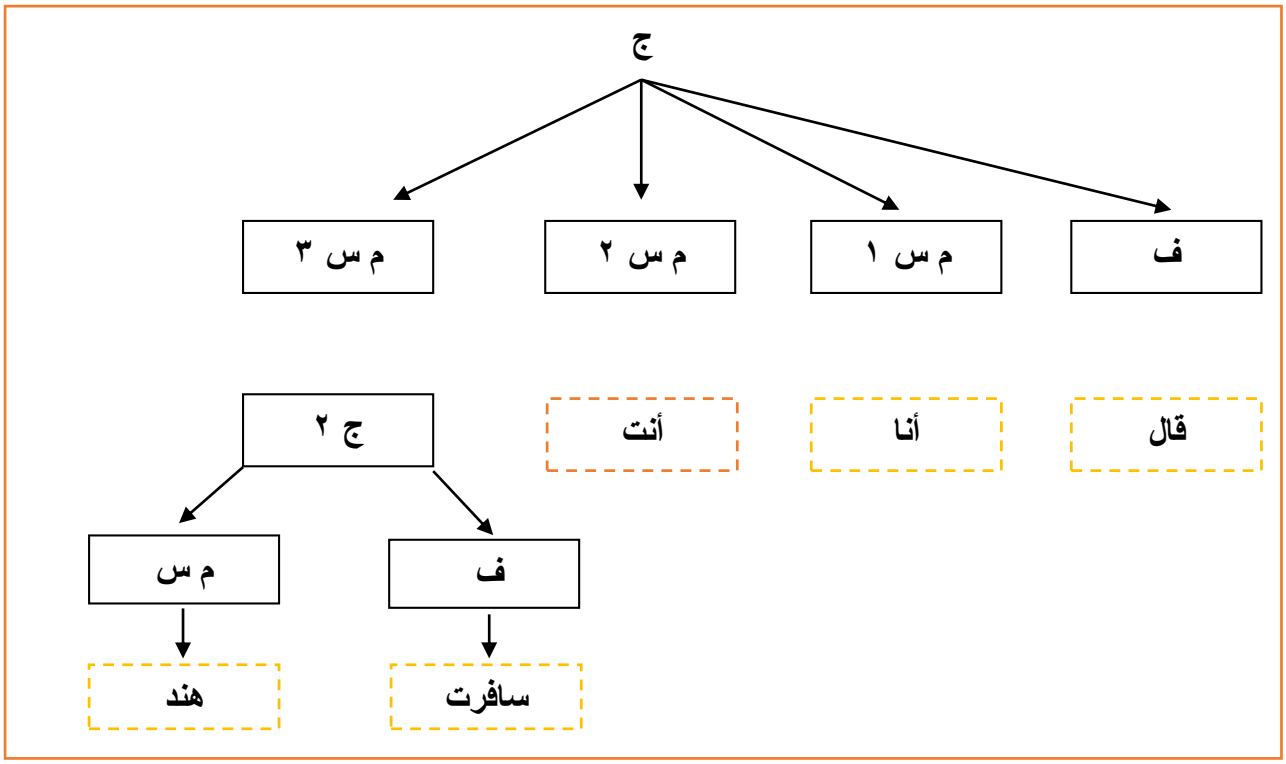
(٢٠)



ويمكن أن تظهر الجملة الدالة على القوة الإنجازية في سطح الجملة كما يمكن ألا تظهر أي أن تحذف وذلك بتطبيق قاعدة حذف اختبارية. ويتم التمثيل أيضا وبشكل أوضح بالبنية العميقة (٢٢) للجملة (٢١):

-٢١- سافرت هند.

(٢٢)



هذه البنية تنتقل إلى بنية سطحية بعد تطبيق القواعد التحويلية فتحذف الجملة العليا (قال – أنا – أنت) لنحصل في الأخير على جملة "سافرت هند " ، ونلاحظ أن الجملة العليا لا تحمل في معناها إلا معنى الإخبار من خلال فعل "قال" .

هذه الاقتراحات قدمت من طرف "روس" في إطار نموذج الدلالة التوليدية إلى جانب مجموعة أخرى، قدمها مجموعة من الباحثين، خصوصا اقتراحات التمثيل للقوة الإنجازية مع كل من كوردن "ولاكوف" و "صادوق" في إطار ما يسمى بالفرضية الإنجازية.

الفصل الرابع: مقترحات جديدة في نموذج الدلالة التوليدية (التمثيل للقوة الإنجازية)

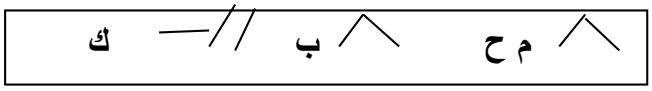
في نموذج الدلالة التوليدية طرح إشكال: أي القوتين الإنجازيتين يجب أن يمثل لها في مستوى البنية العميقة للجملة؟

انطلاقا من هذا السؤال قدم اقتراحان أساسيان اثنان: اقتراح "كوردن ولاكوف" (١٩٧٥) واقتراح "صادوك" (١٩٧٤_١٩٧٥)

المبحث الأول: اقتراح كوردن ولاكوف

يتلخص اقتراح كوردن ولاكوف في أن القوة الإنجازية الواردة لها في مستوى البنية العميقة للجملة المستلزمة حواريا لمعنى غير معناها الحرفي هي القوة الإنجازية الحرفية. أما القوة الإنجازية المستلزمة حواريا فإنها تستنبط من "البنية المنطقية" (البنية التحتية) عن طريق قواعد تأويلية اصطلح على تسميتها بـ (مسلمات الحوار) ويتم اشتقاق القوة الإنجازية المستلزمة طبقا لمبدأ عام صاغاه كما يلي:

(٢٣) ط. ق (ي):



حيث:

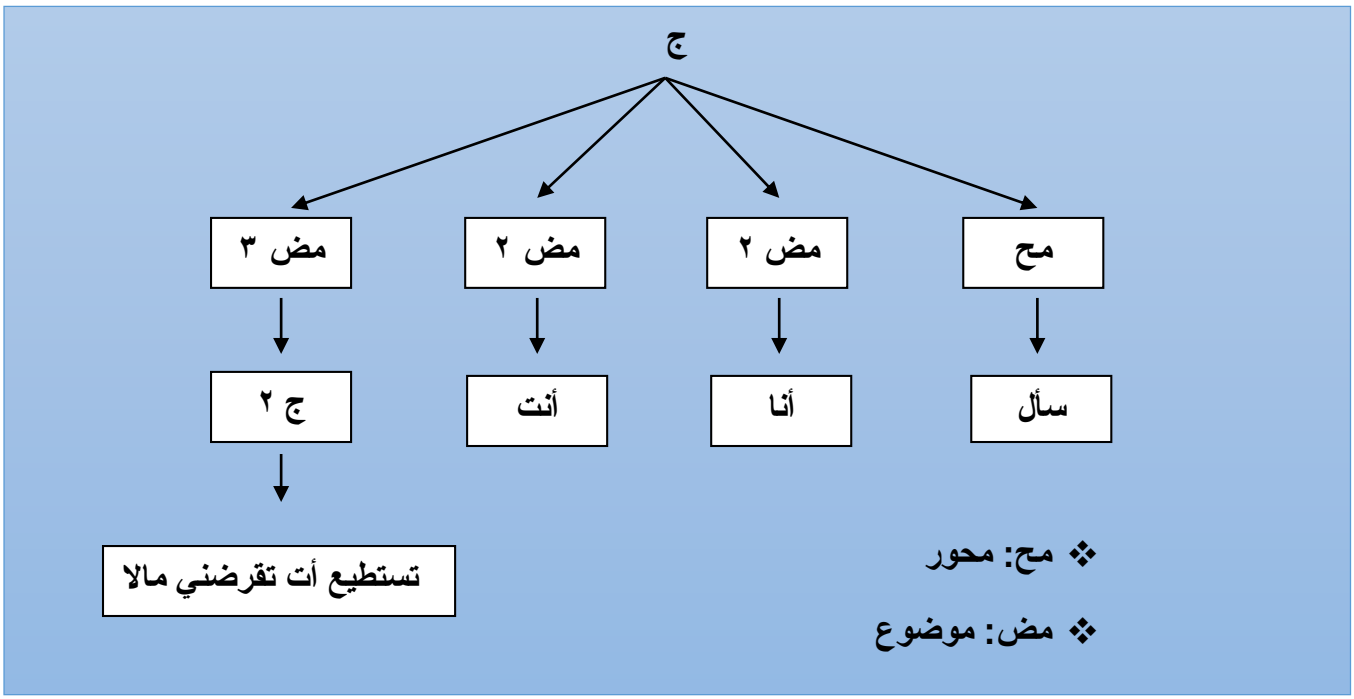
- ط. ق: طبقة مقامية
- ب: بنية منطقية
- م ح: مسلمات الحوار
- ك: قضية

يقرأ هذا المبدأ كما يلي: في طبقة معينة، واعتمادا على مسلمات الحوار (م ح) تستلزم البنية المنطقية "ب" القضية "ك". (٢)

إذا حسب هذا الاقتراح البنية العميقة (المنطقية) الجملة (٢٣) هي البنية (٢٤) على الشكل الآتي:

(٢٤) هل تستطيع أن تقرضني مالا؟

(٢٥)



من القضايا التي تناولها كوردن ولاكوف في إطار التحليل الذي يقترحانه استلزام جملة ما للقوة الإنجازية "الالتماس" بهذا يخلصان إلى التعميمين الآتيين:

٢٦- يمكن استلزام "الالتماس" بإثبات أحد الشروط صدق المتكلم.

٢٧- يمكن استلزام "الالتماس" بإثبات أحد شروط صدق المتكلم أو قدرته على القيام بعمل ما"[١٨].

وتستنبط القوة الإنجازية المستلزمة عن طريق مسلمات الحوار التالية:

-٢٨- سأل (أ.ب (استطاع ب، ك) ← التمس (أ،ك).

يقرأ التعميم كما يلي:

إذا سأل المتكلم (أ) المخاطب (ب) عن استطاعته فعل (ك) القضية يستلزم حواريا ان المتكلم (أ) يلتمس (ك) القضية.

بمقتضى هذا التعميم (**٢٨**) يمكن إعطاء مثال لذلك على الشكل الآتي:

-٢٩- أريد مصاحبة فاطمة إلى الجامعة.

تؤول الجملة كالآتي:

-٣٠- هل تريد مصاحبة فاطمة إلى الجامعة؟

---

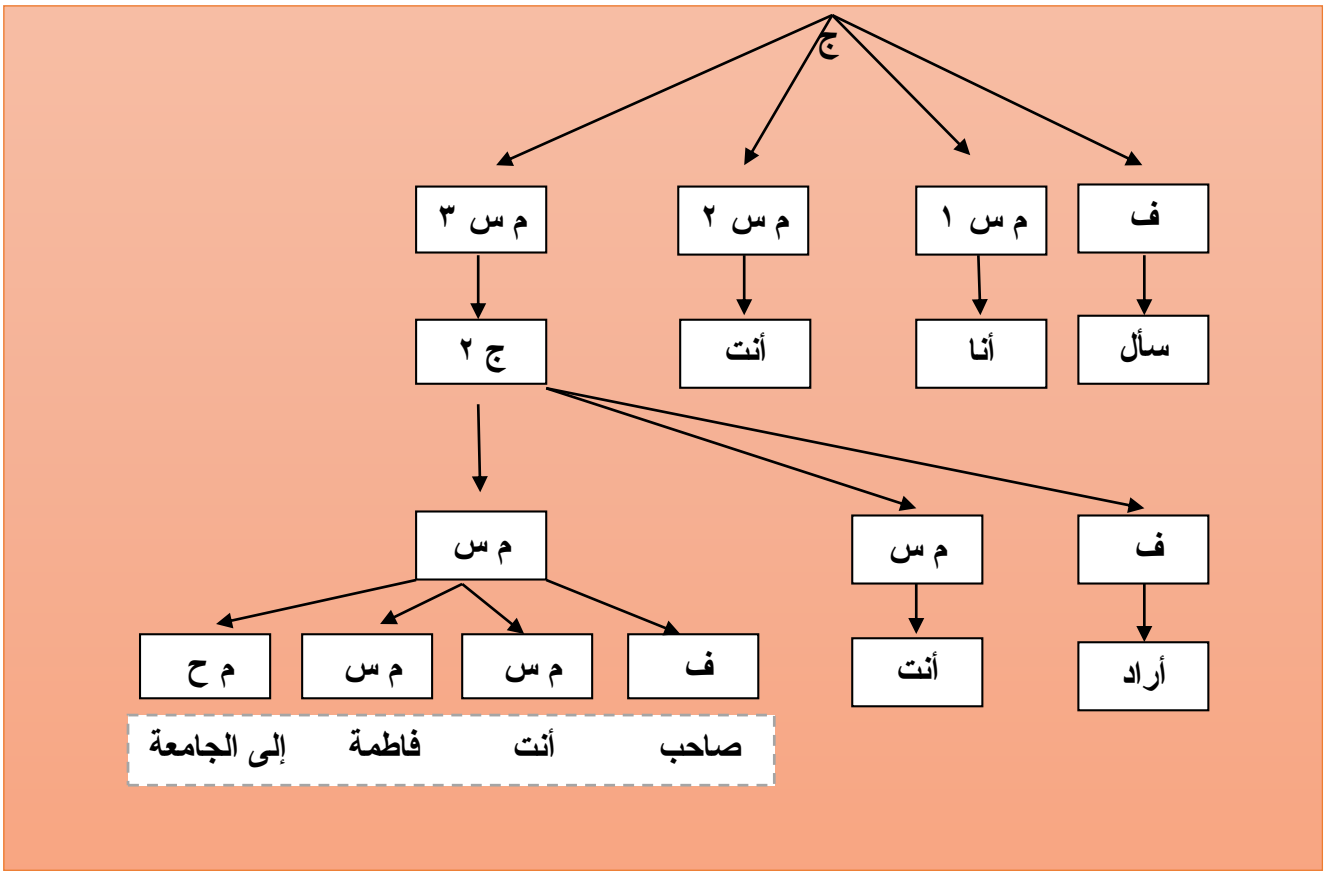
[١٨] أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية، ص: ٩٨.

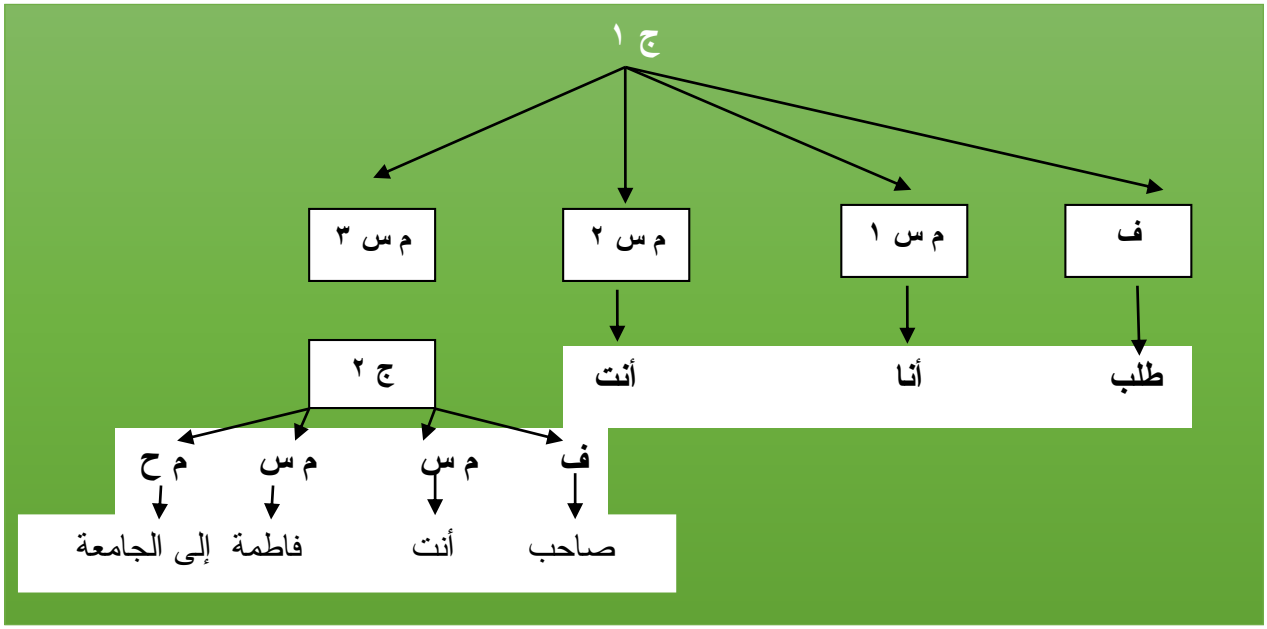
-٣١- هل تستطيع مصاحبة فاطمة إلى الجامعة؟

وبذلك تستلزم الجمل (٢٩) و(٣٠-٣١) جمعيها معنى الجملة (٣٢):

-**٣٢-** أطلب منك مصاحبة فاطمة إلى الجامعة.

بمقتضى التعميميين (٢٩ -٣٠) تعتبر البنية التحتية لهذه الجملة (٣٢) هي البنية الممثل لها شجريا كما يلي:[١٩]





[١٩]

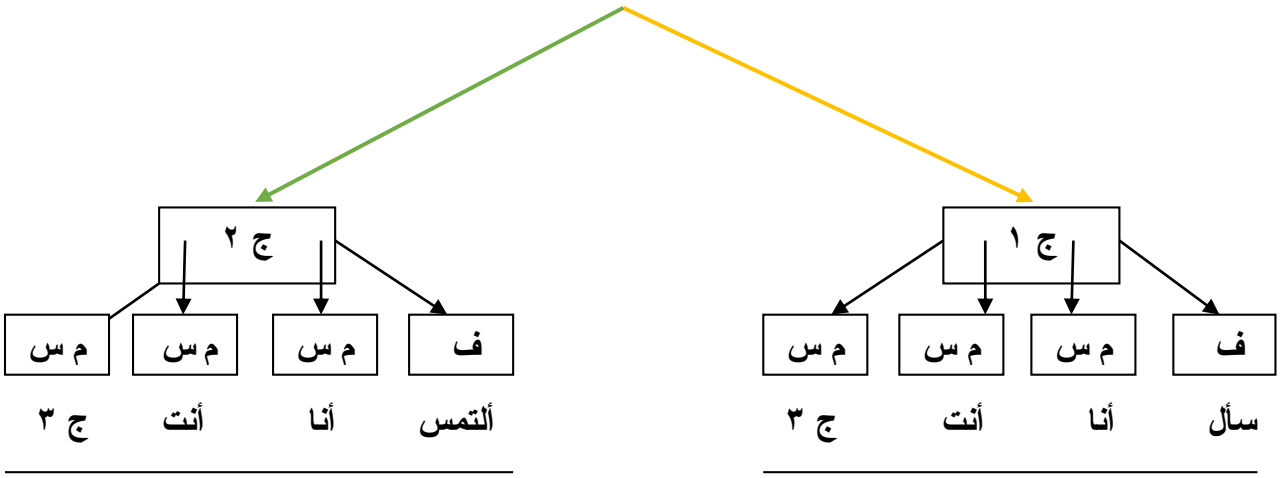
وقد اقترح أيضا كل من كوردن ولاكوف من أجل الربط بين هاتين البنيتين نوعا آخر من القواعد أطلق عليها اسم "قواعد عبر الاشتقاق" تطلع هذه القواعد عن طريق الاشتقاق بنقل البنية التحتية إلى البنية السطحية. هذه الاقتراحات سبقتها اقتراحات أخرى قدمت من طرف صادوق(١٩٧١) وكلها تدخل ضمن ما يسمى بالفرضية الإنجازية.

المبحث الثاني: اقتراح صادوق (١٩٧٤-١٩٧٥)

أما حسب الاقتراح الثاني اقتراح صادوك فإنه يمثل للقوتين الانجازيتين الحرفية والمستلزمة كلتهما في البنية العميقة كما يتبين من البنية (٣٦) المشتقة منها الجملة (٣٥) وذلك على الشكل الآتي:[٢٠]

-٣٥- هل تصاحب فاطمة إلى الجامعة؟

(٣٦)



هل تصاحب فاطمة إلى الجامعة

هل تصاحب فاطمة إلى الجامعة

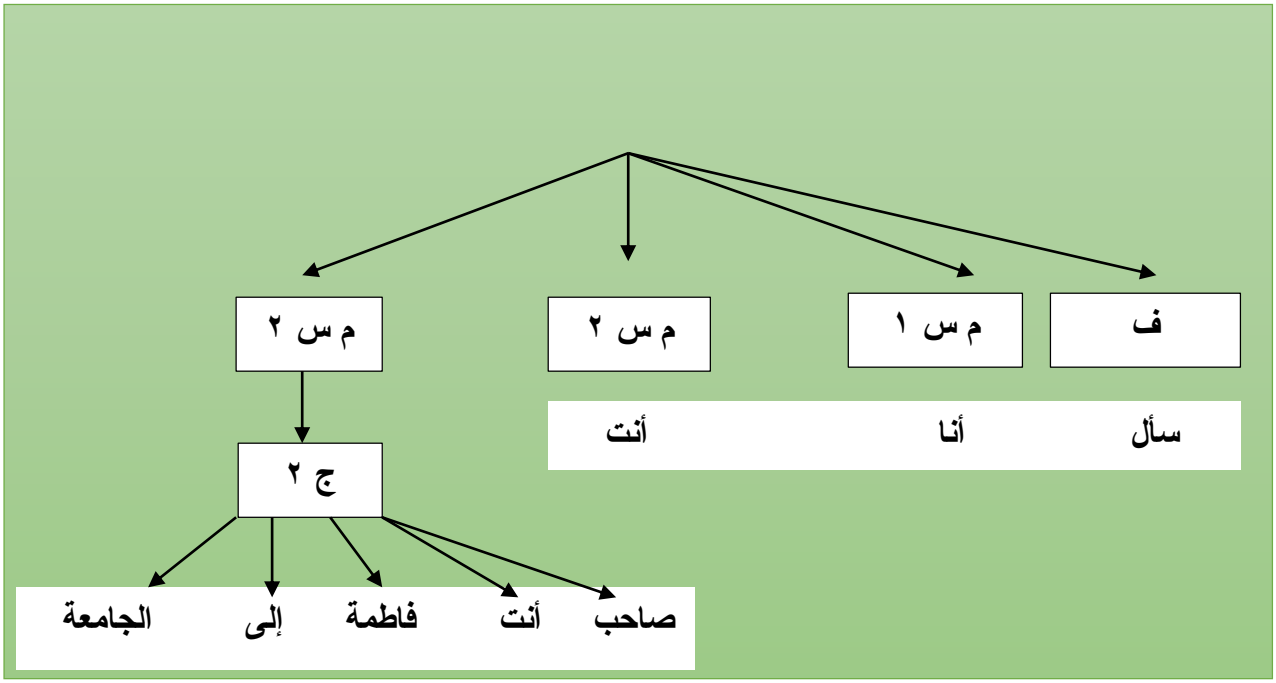
تتكون البنية التحتية للجملة ذات القوة الإنجازية المزدوجة كما في الجملة (٣٥) جملة أولى عليا تمثل للقوة الإنجازية الحرفية وجملة عليا في الجملة الثانية للقوة الإنجازية المستلزمة في حين أن الجملة السفلى في الجملتين تمثل

[٢٠] أحمد المتوكل، دراسات في نحو اللغة العربية الوظيفي، ص:١١٣.

للمحتوى القضوي، ويتم نقل البنية التحتية إلى بنية سطحية عن طريق تطبيق مجموعة من القواعد التحويلية أهمها "قاعدة تقليص العطف" وقاعدة "الحذف" حذف الجملة الإنجازية باعتبار البنية (٣٦) غير سليمة إذ لا يسوغ الجمع بين السؤال والالتماس في جملة واحدة كما يتبين من لحن الجملة (٣٧) الآتية:

-٣٤-

-٣٧- أسألك هل تصاحب فاطمة إلى جامعة و التمس منك أن تفعل ذلك فتصبح البنية على الشكل



وللوصول إلى البنية السطحية تطبق قاعدة حذف الجملة العليا برمتها لتتحقق شكل الجملة الآتي: هل تصاحب فاطمة إلى الجامعة؟

ومن بين الاقتراحات أيضا يذهب صادوك ١٩٧٥ "إلا أن الترابط القائم بين "الظروف الإنجازية " والقوى الإنجازية المعبرة عنها بأفعال إنجازية في مستوى البنية التحتية يبلغ من القوة درجة أن يصبح من الممكن تحديد القوة الإنجازية المواكبة للجملة انطلاقا من الظرف الإنجازي الذي تتضمنه، إذا صح ما يذهب إليها صادوك أمكننا أن نتوقع وجود قيود توارد تضبط مساوقة أنماط معينة من الظروف الإنجازية الأنماط معينة من القوى الإنجازية، وفيما يخص تنميط القوى يذهب "سورل" (١٩٧٩) إلى أن من الممكن تصنيفها خمسة أصناف:

-٣٩

أ. القوى التعبيرية.

ب. القوى التوجيهية.

ج. القوى التصريحية.

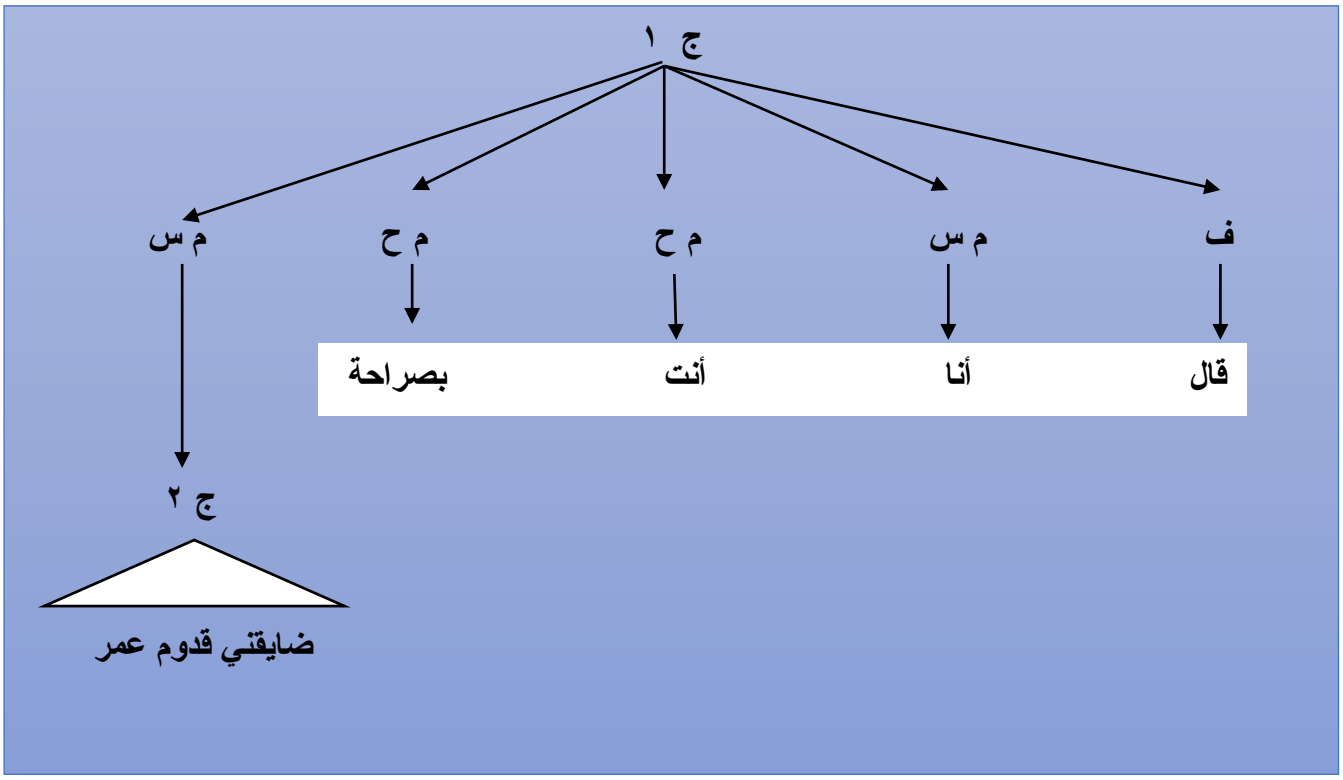
د. القوى الإلزامية.

هـ. القوة الحزبية. [٢١]

في هذا الإطار يمثل الظرف الإنجازية للبنية التحتية باعتباره ظرفا متعلقا بفعل الجملة العليا حيث تكون البنية التحتية للجملة (٤٠) هي البنية (٤١) كالآتي:

-٤٠- بصراحة، ضايقني قدوم عمر.

(41)



غير أن هذا الاقتراح يواجه مشكلا أساسيا يمكن صوغه بالتساؤل الذي يطرحه د.أحمد المتوكل بقوله: "إذا كان الظرف مكونا من مكونات الجملة العليا (على أساس تعلقه بفعل الجملة)، فكيف يمكن أن نبرر عدم حذفه حين تحذف هذه الجملة بكاملها؟ ولماذا مثلا تحذف عناصر الجملة العليا في (٤٠) (قال-أنا-انت)

[٢١] أحمد المتوكل، أفاق جديد في نظرية النحو الوظيفي، ص: ٧٣.

باستثناء المركب الحرفي "بصرحة"؟ إذا لم يعد النظر في قاعدة الحذف، لا نرى كيف يمكن أن تتجاوز الفرضية هذا الضرب من مشاكل؟"[٢٢]

كل هذه التطورات نوقشت في الدلالة التوليدية في إطار ما سمي بـ "الفرضية الإنجازية" حيث قامت بمعالجة العبارات الظرفية الإنجازية على أساس تعالقها والقوة الإنجازية الممثل لها في البنية التحتية ووصف خصائصها الأساسية.

خاتمة

نوقش إشكال التمثيل للقوة الإنجازية في إطار النحو الوظيفي من طرف مجموعة من الباحثين. ورغم أن هناك اتفاق بينهما على مستوى التمثيل لكل من القوة الإنجازية الحرفية والقوة الإنجازية المستلزمة، فإن هناك اختلافا واضحا بين النموذجين في كيفية التمثيل لهما.

[٢٢] أحمد المتوكل، أفاق جديدة في نظرية النحو الوظيفي، ص: ٩٢.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر بالعربية

١. أحمد المتوكل دراسات في نحو اللغة العربية الوظيفي.

٢. أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية مدخل نظري، منشورات عكاظ، الرباط، ١٩٨٩،

٣. عادل فاخوري، اللسانيات التوليدية التحويلية.

٤. الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية، دار تبقال، الدار البيضاء ١٩٨٦ن الجزء الأول

٥. الفاسي الفهري، المعجم العربي: نماذج تحليلية جديدة، دار توبقال للنشر الدار البيضاء، ١٩٨٦، ص: ١٥

٦. محمد غالم، التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم.

المجلات

١. محمد المدلاوي، اللسانيات العربية المعاصرة ما بين البحث العلمي وتهافت التهافت، مجلة دراسات أدبية ولسانية العدد ٣، فاس ١٩٨٦

٢. محمد أمقران، تحليل نماذج تركيبية في اللغة العربية في ضوء نظرية الربط العاملي، اللسانيات واللغة العربية بين النظرية والتطبيق، سلسلة ندوات: ٤، كلية الأدب مكناس، ١٩٩٢.

٣. مصطفى كمال ومحمد بولعيش، ملف خاص بتشومسكي، مجلة الحكمة العدد: ٦، الدار البيضاء ١٩٨٧

المصادر الأجنبية

1. **Noam Chomsky : structure syntaxiques. Tduit de l'anglais par michel braudeau_ paris6.**

فهرس المحتويات

تقديم..... ٢
الفصل الأول: البنية الدلالية المنطقية ٤
(البنية التحتية في الدلالة التوليدية)..... ٤
الفصل الثاني: قواعد الإدماج المعجمي وقواعد التحويل ٧
الفصل الثالث: البنية العميقة والبنية السطحية..... ١١
الفصل الرابع: مقترحات جديدة في نموذج الدلالة التوليدية (التمثيل للقوة الإنجازية)..... ١٤
المبحث الأول: اقتراح كوردن ولاكوف ١٤
المبحث الثاني: اقتراح صادوق (١٩٧٤-١٩٧٥) ١٧
خاتمة..... ٢٠
قائمة المصادر والمراجع ٢١
فهرس المحتويات ٢٢

هذا الكتاب منشور في